

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **9 (1891)**

Heft 28

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2^{te} Semester Fr. 8.
In der Schweiz kann nur bei der Post abhört werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Union postale: un an fr. 16, 2^e semestre fr. 8.
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'Étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag Abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresses des annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.</p>	

Inhalt. — Sommaire.

Abhanden gekommener Werthtitel. — Titre disparu. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden, in Stans. — Die rumänische Zollpolitik (La politique douanière de la Roumanie). — Télégramme. — Waarenaufuhr der Schweiz nach den Ver. Staaten. — Exportation de la Suisse pour les Etats-Unis.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Durch Schlussnahme des Bezirksgerichtes Frauenfeld vom 5. Februar 1891 werden die allfälligen Inhaber der vermissten Sparhefte der Leih- und Sparkasse Aadorf:

- 1) Nr. 532, d. d. 9. Januar 1875, mit Saldo von Fr. 723. 45 pro 1. Januar 1890, lautend zu Gunsten von Albert und Hermann Künzli in Aadorf;
- 2) Nr. 422, d. d. 24. November 1872, mit Saldo von Fr. 90. 60, pro 1. Januar 1890, lautend zu Gunsten von Johann Engeler, Schusters, in Guntenshausen, hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert der Frist von 3 Monaten vom Datum der erstmaligen Publikation ab bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, widrigenfalls die genannten Urkunden als entkräftet erklärt und durch neue ersetzt würden.

Frauenfeld, den 6. Februar 1891.

Gerichtskanzlei Frauenfeld.
R. Steger.

(W. 12—1)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Blankenburg.

1891. 31. Januar. Inhaber der Firma **Jakob Wälti**, Holzhändler auf dem Moos zu St. Stephan, ist Jakob Wälti, Holzhändler auf dem Moos, von und in St. Stephan. Natur des Geschäftes: Holzhandlung, Fuhrbaiterei und Kutscherei.

31. Januar. Inhaber der Firma **Sl. Senften** auf dem Platz zu St. Stephan ist Samuel Senften von Adelboden, Gerbermeister auf dem Platz zu St. Stephan. Natur des Geschäftes: Gerbereibetrieb und Fellhandlung.

Bureau de Courtelary.

31. janvier. La raison **Tschoumy et Saarbach**, fabrication d'horlogerie, à Corgémont (F. o. s. du 30 avril 1883, page 491), a cessé d'exister ensuite de renonciation des titulaires.

2 février. Le chef de la maison **Charles Henri Béguelin**, à Tramelan-dessous, est M. Charles-Henri Béguelin, de et à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Voumard Aufranc**, à Tramelan-dessous, est M. Jules-Arnold Voumard, allié Aufranc, de et à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Epicerie et mercerie. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **V. Degoumois-Seiler**, à Tramelan-dessous, est M. Virgile Degoumois, de et à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Veuve d'Albert Richard, „Café du Jura“**, à Tramelan-dessous, est M^{me} Léa née Mathys, veuve d'Albert Richard, originaire de La Sagne (ct. de Neuchâtel), domiciliée à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Café-restaurant. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **H^r Emile Voumard**, à Tramelan-dessous, est M. Henri-Emile Voumard, de et à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Epicerie, mercerie. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Léon Cerf**, à Tramelan-dessous, est M. Léon Cerf, originaire de Favroy, département du Haut-Rhin (France), demeurant à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Café-restaurant. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Luc Etienne**, à Tramelan-dessous, est M. Luc Etienne, fils de feu Adolphe, de et domicilié à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Café-restaurant. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Numa Meyrat**, à Tramelan-dessous, est M. Numa Meyrat, allié Mouche, fils de feu David-Henri, de et domicilié à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Abr. Fr. Bühler**, à Tramelan-dessous, est M. Abram-Frédéric Bühler, originaire de Sigriswyl, demeurant à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Entreprise de bâtiments. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Alfred Chopard**, à Tramelan-dessous, est M. Alfred Chopard, originaire de Tramelan-dessous, demeurant à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Jules Albert Etienne**, à Tramelan-dessous, est M. Jules-Albert Etienne, de et à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Charles Monnier**, à Tramelan-dessous, est M. Charles Monnier, fl. Jules, de et demeurant à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Fabrication de boîtes pour montres argent et galvané. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Gallus Konzett**, à Tramelan-dessous, est M. Gallus Konzett, originaire de Fontanella (Vorarlberg), domicilié à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Entreprise de bâtiments. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Jean Hindern**, à Tramelan-dessous, est M. Jean Hindern, originaire de Remigen (Argovie), domicilié à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Boulangerie et pâtisserie. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **Léon Bourquin**, à Tramelan-dessous, est M. Léon Bourquin, originaire de Sonceboz-Sombeur, demeurant à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Entreprise de bâtiments. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. Le chef de la maison **H. Crelerot**, à Tramelan-dessous, est M. Henri Crelerot, de Goumois, demeurant à Tramelan-dessous. Genre de commerce: Ateliers de mécaniciens. Bureau: Tramelan-dessous.

2 février. La maison **Christian Nydegger**, fabrication d'assortiments, à Renan (F. o. s. du 14 février 1883, page 142), fait savoir qu'elle a transféré son domicile de Renan à St-Imier. Bureau: St-Imier. Rue de la Cure.

Bureau Fraubrunnen.

31. Januar. Inhaber der Firma **B. Fritz, Maler** in Bätterkinden ist Herr Bendicht Fritz, allié Althaus, Gypser und Maler, von und in Bätterkinden. Natur des Geschäftes: Spezerei-, Tuch- und Tapetenhandlung, Gypserie und Malerei. Geschäftslokal: In Bätterkinden.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Nyon.

1891. 31. janvier. Le chef de la maison **E. Gallay**, à Nyon, est Elie Gallay de Mont-le-Grand, domicilié à Nyon. Genre de commerce: Gérance. Bureau: 234, Grand' Rue.

31. janvier. Le chef de la maison **Charles Pécoud**, à Givrins, est Charles Pécoud, du Vaud, domicilié à Givrins. Genre de commerce: Aubergiste et commerce de bois.

31. janvier. La raison **Decroux-Leuba**, à Coppet, inscrite le 22 mars 1883 (F. o. s. du c. du 13 avril 1883, page 410), est radiée ensuite du décès du titulaire.

31. janvier. Le chef de la maison **Hurzeler Fritz**, à Nyon, est Samuel-Fritz Hurzeler, de Uerkheim (Argovie), domicilié à Nyon. Genre de commerce: Entrepreneur-charpentier. Magasin et bureau: Sur le Port.

31. janvier. Le chef de la maison **V^o Champin**, à Nyon, est Madeleine née Ischi, veuve de François Champin, Française, domiciliée à Nyon. Genre de commerce: Exploitation du Café de la Promenade.

2 février. Le chef de la maison **J. Ballif**, à Nyon, est Jules Ballif de Lucens, domicilié à Nyon. Genre de commerce: Cafetier. Local: 79, Rue de Rive.

2 février. Le chef de la maison **Jean Roberti**, à Givrins, est Jean-Charles-François Roberti de Moudon, domicilié à Givrins. Genre de commerce: Boulangerie, épicerie, mercerie.

2 février. Le chef de la maison **Rosine Bringold**, à Nyon, est Rosine-Catherine née Schläppi, femme séparée de biens de Samuel Bringold de Saint-Stephan (Berne), domiciliée à Nyon. Genre de commerce: Aubergiste. Local: Rue de la Gare.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1891. 31. janvier. La raison **H^r L^s Otz fils**, à Cortaillod, vins en gros, liqueurs, etc. (F. o. s. du c. du 3 février 1883, page 85), a transféré son domicile à Auvierin.

31. janvier. La raison en nom collectif **Henri et Théophile Colin**, à Corcelles, commerce de vins (F. o. s. du c. du 28 mars 1883, page 336), est éteinte ensuite du décès de l'associé Henri Colin. L'associé Théophile Colin a repris l'actif et le passif de la société.

31. janvier. Le chef de la maison **Théophile Colin**, à Corcelles, est Théophile Colin de Corcelles et Neuchâtel, domicilié à Corcelles. Genre de commerce: Vins en gros. Bureau: Rue principale. Cette maison fait suite à la maison Henri et Théophile Colin fondée avant le 1^{er} janvier 1883.

Bureau de Neuchâtel.

31. janvier. Le chef de la maison **H. Sandoz-Robert**, à Neuchâtel, est Henri-Ulysse Sandoz allié Robert du Locle et de Chaux-de-Fonds, domicilié à Neuchâtel. Genre de commerce: Représentation et commission. Bureaux: 4, Faubourg des Parcs.

31. janvier. Sous la raison sociale **Société immobilière du Secours** et par acte du 30 janvier 1891 reçu A. Roulet, notaire, à Neuchâtel, il a été fondé une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel. Le but de cette société est l'acquisition et l'exploitation d'immeubles situés à Neuchâtel, en vue essentiellement de fournir un logement convenable et stable à l'œuvre dite du «Secours» pour la protection des domestiques du sexe féminin qui se trouvent sans place, ainsi que des apprenties et ouvrières sans famille. La durée de la société est illimitée et sa dissolution ne pourra être prononcée que dans les formes prévues aux statuts. Le capital social est entièrement versé. Il est fixé à la somme de quatre-vingt-dix mille francs (fr. 90,000), et divisé en

cent quatre-vingts actions de cinq cents francs chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société ont lieu au moyen d'avis insérés dans la Feuille d'avis de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq à sept membres. Le président, le vice-président et le secrétaire du conseil d'administration représentent la société vis-à-vis des tiers, et les signatures de deux d'entre eux, indistinctement, apposées collectivement en cette qualité, constituent la signature de la société et obligent celle-ci. Le président du conseil d'administration est actuellement Louis Petitmaître de Neuchâtel, le vice-président Ferdinand DuPasquier, également de Neuchâtel, et le secrétaire Jules Morel-Veuve des Hauts-Genèveys, tous trois domiciliés à Neuchâtel. Domicile de la société: 5, Rue du Coq d'Inde, à Neuchâtel.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1891. 30 janvier. Le chef de la maison **A. Moulin**, à Genève, commencée le 1er novembre 1890, est Auguste-Ju-François Moulin, dit Moulin-Fournier, de Vaujanny (départ de l'Isère), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Café-Brasserie. Locaux: 18, Rue de Rive.

30 janvier. Suivant extrait de procès-verbal de l'assemblée générale, tenue le 19 décembre 1890 par la société anonyme **Société de l'Hôtel National de Genève**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. de 1884, page 445), le conseil d'administration est réduit pour l'exercice courant à deux membres qui sont MM. Oscar Goerger, domicilié à Fribourg-en-Brisgau, et David Goerger, maître d'hôtel, domicilié à Genève. La société exploitera elle-même l'Hôtel National et délègue dans ce but M. David Goerger comme administrateur-gérant.

31 janvier. La société en commandite **Ch. Dumont & Co**, à Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1883, page 155), est déclarée dissoute dès le premier janvier 1891. Son actif et passif ont été remis à la société ci-après désignée.

Les suivants: Charles Dumont, ancien associé, Henri Baud, fabricant de pendants, Jules Donnier, mécanicien, et Ernest Paveck, bijoutier, tous quatre

de Genève et y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Ch. Dumont & Co**, une société en nom collectif qui a commencé le premier janvier 1891 et qui a repris la suite des affaires de la maison radiée, soit la fabrication des pendants et anneaux de montres et de tous autres objets s'y rattachant, ainsi que son actif et passif. L'associé Ch. Dumont aura seul la signature sociale. Bureau et atelier: 4, Rue Winkelried.

31 janvier. La maison **F. Roeder**, négociant en fourrures, « A l'Ours-blanc », 50, Rue du Rhône, à Genève (F. o. s. du c. du 20 octobre 1883, page 939), modifie la teneur de son inscription en ce sens que son titulaire a ouvert, en août 1886, un second magasin au n° 40, Rue du Rhône, lequel a pour sous-titre « The International fur Store de Genève ».

2 février. La société en nom collectif **M^{elles} Zimmerlin**, à Genève (F. o. s. du c. du 27 février 1883, page 204), est modifiée dans sa raison sociale par le fait du mariage, en date du 8 septembre 1883, de l'associée Louise Zimmerlin avec le sieur Antoine Schwyzer, d'origine soleuroise, actuellement décédé.

La maison continue sous la même forme et condition et sous la nouvelle raison sociale **Zimmerlin et Co**, à Genève, et pour le même genre d'affaires, savoir: Mercerie et nouveautés. Magasin: 1, Rue des Moulins.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau de Delémont.

1891. 31 janvier. Sont radiés d'office pour cause de départ: **Veuve Clarisse Brunshwig née Picard**, marchande d'étoffes, à Delémont (F. o. s. du c. de 1883, page 108).

Flury, Ferdinand, négociant, à Delémont (F. o. s. du c. de 1883, page 108).

B. 28.

**Gewinn- und Verlust-Rechnung
der kantonalen Spar- und Leihkasse von Nidwalden in Stans
vom Jahre 1890.**

Soll		Statutarische Genehmigung vorbehalten.		Haben	
Lastenposten				Nutzposten	
I. Verwaltungskosten.					
	270	10	Sitzungsgelder des Verwaltungsrathes und der Rechnungsrevisoren.		
	4,000	—	Besoldungen an die Angestellten.		
	300	—	Lokalmieth, Heizung, Beleuchtung und Reinigung.		
	584	55	Bureau-Auslagen (Druckkosten, Abonnemente, Inserate, Formulare etc.).		
	463	47	Porti und Depeschen.		
	300	—	Banknotenherstellungskosten.		
6,183	42	265	30	Mobiliar-Anschaffung.	
II. Steuern.					
	499	05	Bundes-Banknotensteuer.		
III. Passivzinsen.					
<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung.</i>					
	283	72	An Emissionsbanken.		
	488	70	„ Korrespondenten.		
	4,166	60	„ Konto-Korrent-Kreditoren.		
	49,589	08	„ Sparkassa-Einlagen.		
	139	65	„ Diverse.		
<i>b. Auf Schuldscheine aller Art.</i>					
An Depositscheine:					
	96	54	Bezahlte Zinsen.		
	298	05	Ratazinsen auf 31. Dezember 1890.		
	394	59	Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre.		
	398	75	55. 84		
An Obligationen:					
	9,675	50	Bezahlte Zinsen.		
	9,063	65	Fällige und nicht erhobene Zinsen.		
	18,739	15	Abzüglich: Ausstehende Zinsen v. Vorjahre.		
	8,611	45			
65,134	20	10,127	70		
IV. Verluste und Abschreibungen.					
	1,570	—	Auf Effekten (öffentl. Werthpapiere), Minderwerthung.		
VI. Reingewinn.					
	34,736	96	Reingewinn des Rechnungsjahres 1890.		
108,123	63				
I. Ertrag des Wechselkonto.					
Diskonto-Schweizer-Wechsel:					
			Vereinnahmte Zinsen	4,400	38
			Rückdiskonto vom Vorjahre à 4 1/2 %	3,959	65
				8,360	03
			Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1890 à 4 1/2 % und 5 %	3,653	88
				4,706	15
Wechsel auf das Ausland:					
			Vereinnahmte Zinsen	888	65
			Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1890 à 5 %	97	70
				790	95
Wechsel mit Faustpfand:					
			Vereinnahmte Zinsen	720	40
			Rückdiskonto vom Vorjahre à 4 1/2 %	153	75
				874	15
			Abzüglich: Rückdiskonto auf 31. Dezember 1890 à 5 %	30	54
				843	61
Wechsel zum Inkasso:					
			Vereinnahmte Inkassogebühren etc.	503	26
				6,843	97
II. Aktivzinsen und Provisionen.					
<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung.</i>					
			Von Emissionsbanken	1,819	85
			Von Korrespondenten	483	97
			Von Konto-Korrent-Debitoren	14,624	07
<i>b. Auf andere Guthaben und Anlagen.</i>					
Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:					
			Vereinnahmte Zinsen	1,210	10
			Zinsrestanzen auf Jahresschluss	1,963	05
				3,173	15
			Abzüglich: Zinsrestanzen vom Vorjahre	1,780	22
				1,392	93
Von Hypothekaranlagen aller Art:					
			Vereinnahmte Zinsen	49,027	25
			Zinsrestanzen auf Jahresschluss	49,398	47
				98,425	72
			Abzüglich: Zinsrestanzen vom Vorjahre	46,410	38
				52,015	34
Von Effekten (öffentliche Werthpapiere):					
			Vereinnahmte Zinsen	30,666	70
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1890	1,200	95
				31,867	65
			Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre	1,011	09
				30,856	56
				101,192	72
V. Diverse Nutzposten.					
			Agio auf Münzsorten, fremde Noten etc.	68	65
			Diverse	18	29
				86	94
				108,123	63

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der kantonalen Spar- und Leihkasse von Nidwalden vom Jahre 1890.

Vertheilung des Reingewinnes von 1890 gemäss Art. 10* des Gesetzes vom 27. April 1879.

Der Reingewinn beträgt	Fr. 34,736. 96
Die Verzinsung des Dotationskapitals von Fr. 500,000 à 4 1/2 % erfordert	„ 22,500. —
	Verbleiben Fr. 12,236. 96
welche folgendermassen vertheilt werden:	
3/4 an die Staatskasse	Fr. 9,177. 72
1/4 an den Reservofonds	„ 3,059. 24
	Fr. 12,236. 96

* Art. 10. Von dem nach Verzinsung des Staatsanleiheins und nach Abzug der Kosten, allfälliger Verluste und Abschreibungen sich ergebenden Reingewinn werden 25 % zur Bildung eines Reservofonds verwendet, bis derselbe die Höhe von 20 % des Grundkapitals erreicht hat; der übrige Theil fällt in die Staatskasse. Der Reservofonds ist arbeitendes Kapital der Spar- und Leihkasse und wird ohne Zinsvergütung mit zum Geschäftsbetriebe verwendet.

Jahresschluss-Bilanz der kantonalen Spar- und Leihkasse von Nidwalden in Stans auf 31. Dezember 1890.

Statutarische Genehmigung vorbehalten.

Aktiven			Passiven		
I. Kassa.					
	200,000	—	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft.		
	30,055	—	Uebrige gesetzliche Baarschaft.		
	230,055	—	Gesetzliche Baarschaft.		
	2,900	—	Eigene Noten (vide Beilage Nr. 1).		
	550	—	Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken.		
234,708	94	1,203	94		
II. Kurzfristige Guthaben.					
(Längstens innert 8 Tagen verfügbar.)					
	50,807	46	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren.		
	28,667	07	Korrespondenten-Debitoren.		
79,474	53				
III. Wechselforderungen.					
Diskonto-Schweizer-Wechsel:					
	20,346	40	innert 30 Tagen fällig.		
	92,210	—	60	"	"
	44,750	—	90	"	"
	23,835	—	in über 90 " "		
181,141	40				
Wechsel auf das Ausland:					
	2,782	—	innert 60 Tagen fällig.		
	7,457	—	90	"	"
10,239	—				
Wechsel mit Faustpfand:					
	5,000	—	innert 60 Tagen fällig.		
	9,364	90	Wechsel zum Inkasso.		
205,745	30				
IV. Andere Forderungen auf Zeit.					
(Nach 8 Tagen verfügbare Guthaben.)					
	255,691	27	Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit.		
	142,569	18	Konto-Korrent-Debitoren mit ungedecktem Kredit. (Staat und Gemeinden von Nidwalden.)		
	34,291	05	Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit, ungedeckte. (Nidwaldnerische Gemeinden.)		
1,714,575	18	1,282,023	68	Hypothekar-Anlagen aller Art.	
V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit.					
Effekten (öffentliche Werthpapiere), vide Beilage Nr. 2.					
736,990	—				
VIII. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre).					
	52,562	47	Ratazinsen und Zinsrestanzen auf Aktivposten (vide Detail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung).		
	22,500	—	Jahreszinsen auf dem Dotationskapital von 500,000 Franken à 4 1/2 %.		
75,062	47				
3,046,556	42				
I. Notenemission.					
Noten in Zirkulation		497,100	—		
Eigene Noten in Kassa		2,900	—	500,000	—
II. Kurzfristige Schulden.					
(Längstens innert 8 Tagen rückzahlbar.)					
Depositscheine		10,484	—		
Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren		9,688	43		
Korrespondenten-Kreditoren		25,655	65		
Konto-Korrent-Kreditoren (vide Beilage Nr. 3)		212,120	14		
Sparkasse-Einlagen (vide Beilage Nr. 4)		1,369,102	17	1,627,050	89
III. Wechselschulden.					
Acceptationen				5,035	—
IV. Andere Schulden auf Zeit.					
(Mit Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen.)					
Schuldscheine (Depositscheine und Obligationen), welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres fällig, oder nach erfolgter Kündigung rückzahlbar sind		143,235	02		
Schuldscheine (Obligationen) mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahre.		204,500	—	347,735	02
V. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre).					
Rückdiskonto auf Aktivposten (vide Detail in der Gewinn- Ratazinsen auf Passivposten) und Verlust-Rechnung		3,782	12		
Reingewinn des Jahres 1890		9,361	70		
		31,677	72	44,821	54
VI. Eigene Gelder.					
Einbezahltes Kapital		500,000	—		
Ordentlicher Reservefonds (Zuweisung vom Jahre 1890 inbegriffen)		21,914	47	521,914	47
				3,046,556	42

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der kantonalen Spar- und Leihkasse von Nidwalden auf 31. Dezember 1890.

Beilage Nr. 1. Noten-Status auf 31. Dezember 1890.

	Emission	In Kassa	In Zirkulation
Noten à Fr. 100	375,000	1,200	373,800
" " " 50	125,000	1,700	123,300
	500,000	2,900	497,100

Beilage Nr. 2. Effekten-Verzeichniss.

Stück	Bezeichnung	Nominalwerth	Kurs	Schatzungswert
500	4 1/2 % Obligationen d. Kantons Nidwalden	1,000	100	500,000
9	3 1/2 % " " Baselstadt	5,000	98,5	44,325
10	4 % " " Glarus	5,000	101,5	50,750
45	3 1/2 % " " Bern	1,000	98,5	44,325
201	3 1/2 % " " Freiburg	1,000	98,5	29,550
201	5 % " " Wallis	1,000	100	1,000
1	3 1/2 % " " Luzern	1,000	98	47,040
8	4 % " " Neuenburg	1,000	100	8,000
12	3 1/4 % " " St. Gallen	1,000	100	12,000
				736,990

Beilage Nr. 3. Konto-Korrent-Kreditoren.

Rückzahlungsbedingungen.

Der Konto-Korrent-Kreditor ist berechtigt, in der Regel jederzeit über seine Einlage zu verfügen. Je nach Bestand der Kassa ist jedoch der Verwalter berechtigt, Geld-

begehren von Fr. 2,000 bis 5,000 erst 10 Tage, und höhere Beträge erst 20 Tage nach geschehener Anzeig zu ordnen.

Die Konto-Korrent-Kreditoren zerfallen in:

- a. 40 Konti mit einem Guthaben unter Fr. 2,000 Fr. 24,031. 53
- 27 " " " über " 2,000, je Fr. 2,000. " 54,000. —
- Unter allen Umständen innert 8 Tagen rückzahlbar Fr. 78,031. 53
- b. 27 Konti, das Guthaben über Fr. 2,000, eventuell mit einer Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen 134,088. 14
- In der Regel innert 8 Tagen rückzahlbar Fr. 212,120. 14

Beilage Nr. 4. Sparkassa.

§ 3, lit. 4 und 5, der Vollziehungsverordnung vom 23. Oktober 1879 lautet:

„Die Einlagen können jederzeit gekündigt werden, und zwar ganz oder theilweise. Falls die Verhältnisse der Kasse die sofortige Rückzahlung nicht gestatten, so ist die Kasse berechtigt, Kündigungsfristen einzuhalten, und zwar für Einlagen bis auf Fr. 500 acht Tage, von Fr. 500 bis Fr. 1,000 einen Monat, von Fr. 1,000 bis Fr. 5,000 drei Monate. Bei Einlagen über Fr. 5,000 bleibt besondere Verständigung mit dem Einleger vorbehalten.“

Die Sparkassa-Einlagen zerfallen in:

- a. 1758 Einleger-Konti mit einem Guthaben unter Fr. 500 Fr. 241,790. 15
- 935 " " " über Fr. 500, je Fr. 500 " 467,500. —
- Unter allen Umständen innert 8 Tagen rückzahlbar Fr. 709,290. 15
- b. 935 Einleger-Guthaben, das Guthaben über Fr. 500, eventuell mit einer Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen 659,812. 02
- In der Regel innert 8 Tagen rückzahlbar 1,369,102. 17

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Zollwesen. — Douanes.

Rumänien. Wir haben schon vor längerer Zeit (siehe Nr. 169 v. 22. November 1890) darauf aufmerksam gemacht, dass sich das rumänische Parlament demnächst mit dem Entwurf eines neuen Generalzolltarifs zu befassen haben werde und dass die Möglichkeit eines längeren oder kürzeren vertragslosen Zustandes nach dem am 10. Juli erfolgenden Ablauf der rumänischen Handelsverträge, welche sämtlich auf jenen Tag gekündigt sind, nicht ganz ausgeschlossen sei.

In der am 27. November gehaltenen rumänischen Thronrede wurde ferner mit der Ankündigung der neuen Tarifvorlage die Bemerkung verbunden, dass, wenn der Abschluss neuer Handelsverträge nach dem Ablauf der jetzigen sich als empfehlenswerth erweisen sollte, dabei jedenfalls Rücksicht auf die sich entwickelnde rumänische Industrie und auf die Ausdehnung der Ausfuhr landwirthschaftlicher Produkte zu nehmen sein werde.

Neueren Pressnachrichten zufolge ist die ministerielle Tarifkommission mit ihren Arbeiten zu Ende gelangt und soll das fertig gestellte Projekt einer dieser Tage in Bucharest zusammentretenden Delegirtenversammlung der rumänischen Handelskammern zur Begutachtung vorgelegt werden, bevor es an das Parlament gelangt.

Ueber die prinzipiellen Grundlagen des neuen Tarifs und über die Absichten der rumänischen Regierung betreffend den Abschluss neuer Handelsverträge sind indessen im Senat in Folge einer Interpellation des früheren Ministers Aureliano bemerkenswerthe Erklärungen seitens des Ministers des Auswärtigen, Lahovary, abgegeben worden, wonach vor dem Ablauf der jetzigen Verträge, d. h. vor dem 10. Juli d. J., keine neuen Verträge abgeschlossen würden und die Inkraftsetzung des neuen Tarifs auf diesen Tag zu gewärtigen wäre. Die interessanten ministeriellen Erklärungen lauten nach einem Referate der „Indép. roumaine“ im Wesentlichen wie folgt:

„Le traité de commerce que nous avons eu avec l'Autriche-Hongrie a été conclu, comme on le sait, par le gouvernement de M. Catargi en 1876, M. B. Boeresco étant alors ministre des affaires étrangères. Les critiques qu'avait soulevées ce traité avaient des parties justes; mais ce qu'il ne faut pas oublier, c'est que ce traité nous a donné

l'indépendance économique, 10 ans avant que nous ayons obtenu l'indépendance politique. C'est aussi à partir de cette époque qu'a commencé l'accroissement de la richesse publique, essor qui a continué jusqu'à 1889. M. Aureliano prétend que c'est surtout de 1886 à 1891, c'est-à-dire depuis l'expiration du traité avec l'Autriche, que le mouvement industriel s'est accentué. L'orateur, sans contester que certaines industries soient nées dans cet intervalle, est d'avis que M. Aureliano a exagéré.

„L'orateur rappelle que la convention avec l'Allemagne n'expire que le 10 juillet 1891 et que toutes les nations avec lesquelles la Roumanie a des traités profitent des avantages accordés à l'Allemagne, par le tarif annexé au traité germano-roumain. L'orateur rappelle que depuis 1886, notre exportation de céréales a pris la voie maritime; mais les prix ont baissé. L'élevage du bétail a été lourdement frappé. Par contre, l'industrie a fait des progrès. Le régime économique inauguré depuis 1886 a donc ses avantages et ses désavantages. Pour le moment, le gouvernement n'a engagé aucune négociation en vue de conclure un traité de commerce avec un pays étranger. Nous n'en concluons certainement aucun jusqu'au 10 juillet prochain. Mais on ne peut pas nous demander ce que nous ferons dans six mois, un an, deux ans. Je ne suis pas le maître des destinées économiques de ce pays, dit l'orateur. Il suffit de savoir qu'à partir du 10 juillet nous vivrons sous le régime du tarif autonome. M. Aureliano veut connaître l'esprit de la commission chargée de réviser le tarif des douanes. La commission poursuit le but de favoriser l'exportation des produits agricoles et de protéger dans des mesures raisonnables notre industrie. Nous vous soumettrons notre œuvre, nous tiendrons compte des observations de la majorité et de la minorité et nous défendrons en même temps nos idées. A partir du 10 juillet, le tarif autonome entrera en vigueur, voilà qui est certain. Nous ne pouvons pas prendre de garanties pour ce qui arrivera plus tard.“

Télégrammes.

7 février. Les télégrammes pour Arica et au delà sont seulement acceptés aux risques de l'expéditeur.

Waarenausfuhr der Schweiz nach den Vereinigten Staaten von Amerika. — Exportation de la Suisse pour les États-Unis d'Amérique.

Zusammengestellt nach den Mittheilungen der Konsulate der Verein. Staaten. — Publié d'après les renseignements fournis par les consulats des États-Unis.)

Konsularkreise Arrondissements consulaires	Seide und Seidenwaren Soie et soieries	Baumwoll- und Wollgewebe Tissus de coton ou de laine	Stückereien Broderies	Stroh- geflechte Ouvrages en paille ou en crin	Uhren und Uhren- bestandtheile Horlogerie	Musikdosen Boites à musique	Käse Fromages	Leder Cuirs	Anilinfarben Coutures d'aniline	Verschiedenes Divers	TOTAL	
											1890	1889
St. Gallen — St-Gall	527,407 ¹	2,153,823 ²	37,488,943 ³	—	—	—	—	—	—	168,899 ⁴	40,839,072	33,932,585
Zürich — Zurich	8,036,088 ¹	174,904 ²	65,210 ³	1,033,462	—	—	—	—	—	278,292 ⁴	9,587,956	7,436,242
Horgen	6,664,332 ¹	—	—	75,279	—	—	68,175	—	—	698,972 ⁴	7,506,958	7,862,946
Basel — Bâle	10,106,561 ¹	1,740,363 ²	—	23,035	7,905,838 ³	90,375	—	826,760 ⁴	926,878	1,333,591 ⁵	23,371,798	18,313,642
Bern — Berne	493,849 ¹	336,920 ²	—	144,451	124,855	—	4,155,679	—	—	140,455 ⁴	5,336,209	4,821,900 ⁴
Genf — Genève	—	—	—	—	1,918,118	1,467,702	—	1,177,480	3,071	802,918 ¹	5,369,289	4,670,628
Total 1890	25,828,437	4,406,010	37,554,153	1,276,227	9,948,811	1,558,077	4,642,251	2,004,240	929,949	3,423,127	91,571,282	77,037,943⁴
Total 1864	25,451,928	1,647,335	352,277	806,700	8,477,192	72,482	241,573	22,125	—	185,030	37,256,642	1864
1865	29,970,464	4,268,900	1,132,231	1,521,184	11,391,954	108,399	490,895	—	—	486,022	49,280,049	1865
1866	31,766,072	5,173,296	3,236,138	3,179,795	13,093,408	300,108	700,130	110,885	—	1,098,541	58,658,373	1866
1867	18,818,073	2,038,330	3,154,087	2,432,405	10,362,418	265,196	827,647	156,734	—	1,205,428	39,260,318	1867
1868	21,197,593	1,242,910	3,050,127	2,102,497	10,469,728	344,448	1,067,437	217,986	—	1,622,265	41,304,991	1868
1869	28,552,883	2,253,135	3,896,701	2,802,764	13,322,578	258,738	1,268,417	44,603	—	1,531,609	53,931,428	1869
1870	35,844,786	1,974,496	10,293,787	3,106,633	17,105,572	341,148	1,560,409	582,177	—	2,308,245	69,190,244	1870
1871	42,928,017	1,374,196	10,293,787	3,106,633	17,105,572	350,637	1,688,322	701,374	—	2,526,602	80,675,680	1871
1872	40,760,941	2,648,277	11,437,174	1,324,750	18,312,511	441,852	2,229,213	446,879	—	1,879,506	79,481,103	1872
1873	27,060,929	2,931,829	10,853,320	2,200,634	13,054,147	333,573	2,068,003	426,461	—	1,350,913	60,391,809	1873
1874	25,083,566	1,460,361	16,403,314	1,600,174	12,119,941	252,817	2,007,929	654,920	—	1,759,909	61,351,931	1874
1875	23,401,405	688,237	15,912,519	1,683,653	8,199,501	186,523	1,934,282	437,621	—	2,123,614	54,867,355	1875
1876	26,613,469	740,531	14,580,501	2,477,846	4,809,822	141,357	1,848,360	627,868	—	1,644,190	53,483,944	1876
1877	26,922,791	481,495	16,195,602	1,580,287	3,569,048	102,105	1,675,024	479,667	—	2,019,426	53,025,445	1877
1878	27,601,589	751,969	16,690,107	1,201,529	3,995,716	95,679	1,533,598	518,554	—	2,200,187	54,597,878	1878
1879	37,374,245	1,187,999	18,923,585	1,948,493	5,292,098	187,750	1,381,269	874,462	—	2,371,841	69,541,701	1879
1880	40,414,646	1,912,382	22,549,195	2,947,789	10,143,818	261,833	1,969,418	962,912	—	3,243,920	84,405,908	1880
1881	33,110,390	2,473,798	20,059,905	3,347,595	11,809,122	447,599	2,350,128	1,528,675	—	4,204,554	79,331,766	1881
1882	45,122,069	2,821,958	25,432,728	1,584,174	13,238,489	582,799	2,849,343	2,537,728	1,058,113	2,995,346	101,225,747	1882
1883	39,773,671	1,439,308	30,882,678	1,068,907	11,146,010	728,015	3,142,142	2,622,960	570,553	2,713,733	94,087,977	1883
1884	33,464,939	1,146,249	31,563,973	815,716	7,469,704	999,385	3,695,172	1,153,453	574,296	2,567,834	83,450,721	1884
1885	25,326,047	1,149,890	31,923,743	657,741	4,479,586	851,919	3,015,839	665,058	575,652	2,345,439	70,992,014	1885
1886	24,863,565	1,864,586	35,024,181	661,258	6,682,457	1,134,775	3,010,079	603,708	586,379	3,213,846	77,644,829	1886
1887	25,188,774	1,126,926	31,843,944	431,820	8,658,181	1,224,952	3,582,021	377,342	577,278	2,565,971	75,757,209	1887
1888	25,780,478	1,981,492	30,300,209	762,974	9,374,935	1,244,275	4,188,189	315,474	689,598	3,190,790	77,778,414	1888
1889	21,717,055	3,338,783	31,508,008	1,493,334	9,451,572	1,318,521	3,744,933	270,892	981,967	3,262,878	77,037,943	1889
1890	25,828,437	4,406,010	37,554,153	1,276,227	9,948,811	1,558,077	4,642,251	2,004,240	929,949	3,423,127	91,571,282	1890

Détails.

St. Gallen. — St-Gall.	Zürich. — Zurich.	Horgen. — Horgen.	Bern. — Berne.
¹ Beuteltuch 524,609. 12	¹ Seidene u. halbsidene Stoffe 6,507,169	¹ Beuteltuch 190,027. —	¹ Seidengewebe (Silk tissue) 1,923,954. 45
Bänder 2,798. —	Beuteltuch 667,974	Stückwaare, seidene 4,413,951. 80	² Unterkleider (Underwear) von Seide, Wolle, Baumwolle. 136,599. 15
527,407. 12	Sammet und Peluche 723,450	Sammet und Peluche 6,664,532. 40	³ Milchemehl (Milk food), Milchzucker und kondensirte Milch 96,399
² Plattstichgewebe (figured and dotted swiss) 824,710. 29	Unterkleider 119,721	² Kultus-Artikel 242,507. 46	Holzschneidereien 32,985
Plattstichgarmenturen (doorntrimmings) 51,757. 85	Wirkwaren 16,046	Kondensirte Milch 246,526. 10	Verschiedenes 11,071
Glatte Baumw.-Gewebe (mousseline, cambrie, etc.) 906,240. 42	Strumpfwaren, baumwollene 7,982	Milchzucker 93,321. 83	140,455
Toggenburger-Artikel 148,364. 90	wollene 16,090	Wein und Spirituosen 11,312. 20	
Schirmüberzüge (parasol covers) 13,722. 60	Wirkwaren, baumwollene 11,651	Maschinen 30,068. 80	
Tüll 209,027. 65	gemischte 59,304	Verschiedenes 75,235. 69	
2,153,823. 71	Tücher, baumwollene 22,500	698,972. 08	
³ Baumwollstückerien, weiss und farbig 29,323,579. 10	Garn, baumwollenes 5,960		
Vorhänge (tambourierte Tüll-V. Vestibules etc.) 6,018,724. 37	Jutewaren 36,519	Basel. — Bâle.	
Kleider, Schürzen, Monchoirs, Bänder u. a. Phantasie-Artikel (dresses, aprons, handkerchiefs, ties a. o. fancy articles) 1,553,991. 39	Raffiwaren 12,598	¹ Seid. u. gemischte Bänder 9,838,848. 10	
Metallstückerie 71,394. 50	174,902	Chappe (Abfall-Seide, „Silk spun waste“) 267,712. 50	
Seidenstückerie 521,253. 89	² Baumwollstückerien 36,335	10,106,560. 60	
37,488,943. 25	Seidenstückerien 28,875	² Gewirkte Bekleidungs-artikel (Clothing knit) 1,625,092. 70	
⁴ Maschinen und Theile davon 101,295. 90	65,210	Artikel (Clothing knit) 115,270. 40	
Wein 901. 90	⁴ Aluminium 1,411	1,740,363. 10	
Kondensirte Milch 5,528. 90	Fleischextrakt 52,134	⁵ „Watches and watch materials.“ 129,559. —	
Verschiedenes 61,171. 82	Zuchthiere 900	⁴ „Hides and skins, salted and dried.“ 99,161. 80	
168,898. 52	Bäcker 1,295	Asphalt 197,315. —	
	Kerzen 1,675	Bücher 6,679. 75	
	Federn 360	Zeichnungs-Instrumente (Drawing instruments) 19,674. 50	
	Blumenzwiebeln 766	Farbstoffe u. Chemikal 578,269. 55	
	Gelatine 13,507	Thierische Haare, Wolle 179,500. 55	
	Fett 6,649	Kirschwasser u. Liqueurs 37,219. 60	
	Haargeflechte 6,820	Maschinen (Machinery) 1,521. 20	
	Metallwaren und Maschinen 32,323	Photographie-Apparate 4,417. 50	
	Haushaltungs-Effekten 53,571	Milchzucker 37,439. 30	
	Oeldruck-Bilder 1,840	Wein 11,932. 40	
	Photographien 1,428	Verschiedenes 30,901. 10	
	Wissenschaftl. Instrumente 15,971	1,333,591. 25	
	Wein und Brantwein 2,058		
	Verschiedenes 278,292		

Bei Wiedergabe von Mittheilungen beliebe man die Quelle anzugeben. — En reproduisant des communications, on est prié d'en indiquer la source.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Aktiengesellschaft
Chappe- und Cordonnet-Spinnerei Ryhiner.

Erste ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Montag den 23. Februar 1891, Vormittags 10 Uhr,
in der Lesegesellschaft, Münsterplatz, Basel.

Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz für das Geschäftsjahr 1890, Beschlussfassung über dessen Ergebnisse und Festsetzung der Dividende.
- 2) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Geschäftsjahr 1891.

Die Jahresbilanz, sowie der Bericht der Herren Revisoren, sind vom 14. Februar 1891 an im Geschäftslokale, Rappoltshof, zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung theilnehmen wollen, haben ihre Aktien spätestens drei Tage vor dem Versammlungstage bei der Gesellschaftskasse (Rappoltshof) oder bei den Herren

J. Dreyfus Söhne, Ehinger & Co, Zahn & Co zu deponiren. Die Hinterlagscheine dienen als Zutrittskarten zur Generalversammlung. (42)

(H 373 Q)

Für den Verwaltungsrath:
Der Präsident:
B. A. Dreyfus-Brettauer.

Publikation und Einladung.

Die Toggenburger Bank hat durch Vertrag das bisher von Herrn Jakob Mettler-Arbenz in Wattwil unter der Firma „Toggenburgische Ersparnisanstalt in Wattwil“ betriebene Geschäft mit Aktiven und Passiven übernommen. Da es nun ganz unmöglich wäre, die Tausende von Kreditoren dieser Anstalt, insbesondere die Inhaber von Sparkassaguthaben, direkt anzufragen, ob sie die Toggenburger Bank als Schuldnerin der betreffenden Guthaben annehme oder nicht, so erlaubt die Unterzeichnete sich hiermit, an alle Inhaber von Guthaben bei der „Toggenburgischen Ersparnisanstalt in Wattwil“ die öffentliche Einladung zu erlassen, für den Fall, als sie die Toggenburger Bank als Schuldnerin für ihre Guthaben nicht annehmen wollten, sich hierüber bei der Toggenburger Bank in Lichtensteig oder bei Herrn Jakob Mettler-Arbenz in Wattwil bis Ende dieses Monats zu erklären.

Lichtensteig, den 2. Februar 1891.

(35) Die Direktion der Toggenburger Bank.